

## Direktion Präsidium

Stadthaus, Dornacherstrasse 1, Postfach, 4601 Olten  
Telefon 062 206 13 25  
stadtkanzlei@olten.ch / www.olten.ch



---

# Leistungsvereinbarung vom 1. Januar 2026 bis zum 31. Dezember 2028

zwischen der

**Einwohnergemeinde Olten (EGO),  
vertreten durch die Direktion Präsidium,  
als Auftraggeberin**

und dem

**Feuerwehrverein Roter Hahn  
p. Adresse Georg Dinkel, Im Kleinholz 57, 4600 Olten  
Telefon 079 313 58 91,  
als Auftragnehmerin**

---

## 1. Gegenstand und Zweck

Diese Leistungsvereinbarung regelt für die Dauer vom 1. Januar 2026 bis 31. Dezember 2028 den Umfang, den Inhalt, die Qualität und die finanziellen Aspekte, welche der «Feuerwehrverein Roter Hahn», nachfolgend als Auftragnehmerin, benannt, für die Einwohnergemeinde Olten erbringt.

## 2. Grundlagen

Die Leistungsvereinbarung ist eine Massnahme zur Umsetzung des Kulturförderungskonzepts der Einwohnergemeinde Olten (SRO 141) vom 18. November 2004.

## 3. Ziele, Methodik und Vorgehen

Das historische Erbe der Feuerwehr Olten in Form der alten (Feuerwehr-) Fahrzeuge und Gerätschaften im Besitz der Einwohnergemeinde Olten und der Auftragnehmerin soll erhalten bleiben und für die Öffentlichkeit zugänglich sein. Um dies zu gewährleisten, müssen die Objekte gepflegt und an einem geeigneten Ort aufbewahrt werden.

Gemäss Gebrauchsleihevertrag vom 13. April 1992 handelt es sich insbesondere um folgende Fahrzeuge:

- Handdruckspritze, datiert 1865
- Handdruckspritze, datiert 1883
- Motorspritze Berna AG, datiert 1932
- Autodrehleiter Berna AG, datiert 1932

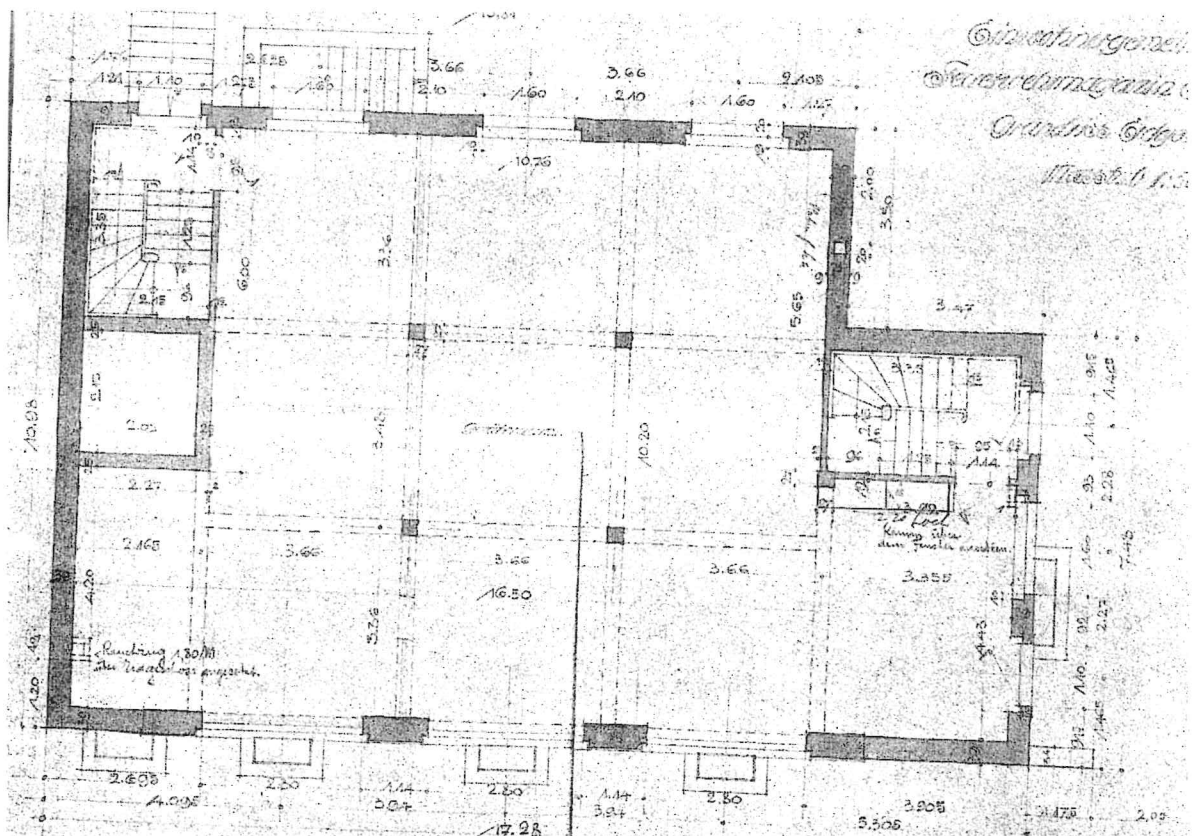
#### 4. Leistungen der Auftragnehmerin

Die Auftragnehmerin erbringt folgende Leistungen:

Leistung	Zielwert
Erhalt und die Pflege der Objekte	Fachgerechte Pflege und Unterhalt: laufend
Sicherstellung einer genügenden Versicherungsabdeckung	Abschluss der erforderlichen Versicherungen: bei Nutzung der Objekte ausserhalb des Mietobjekts
Öffentlichkeitsarbeit: Die Objekte sowie erinnerungswürdige Fotos, weitere Ausrüstungsgegenstände und diverses Kleinmaterial sollen für die Öffentlichkeit zugänglich sein	Tag (der offenen Türe) pro Jahr: mindestens einmal jährlich
Verbindung von aktiven und ehemaligen Angehörigen der Feuerwehr Olten sicherstellen und die Kameradschaft generationenübergreifend hochhalten.	Nutzungsmöglichkeit der Räumlichkeiten für die Angehörigen der Feuerwehr Olten als Ruheraum bei Grossereignissen und Pikettstellung auf der rechten Aareseite: jederzeit
Bauliche Massnahmen	Bauliche Veränderungen in den zur Verfügung gestellten Räumen sind mit der Direktion Bau der Stadt Olten abzusprechen; die Kosten trägt die Auftragnehmerin.

#### 5. Leistungen der Auftraggeberin

Der Auftragnehmerin werden die Räumlichkeiten «Vereinslokal / Fahrzeughalle», Objekt-Nr. 12 / 1011 – 11 / 1011, im EG der Liegenschaft Engelbergstrasse 7, 4600 Olten, zur Verfügung gestellt, siehe Situationsplan nachstehend:



Die Auftraggeberin verzichtet auf die Erhebung des Mietzinses in der Höhe von Fr. 19'000.00<sup>1)</sup> sowie der effektiven Heiz- und Nebenkosten, die mit dem Gebrauch des Mietobjektes zusammenhängen, in der Höhe von ca. Fr. 5'500.00<sup>2)</sup> jährlich.

- 1) Grundlage: Neutrale Verkehrswertschatzung der Bussmann & Frey AG, Immobilien und Treuhand, Olten, vom 23. September 2016 (Ertragswert der Fläche im EG: 135 m<sup>2</sup> à Fr. 140.00 m<sup>2</sup> / Jahr).  
LIK Dezember 2015 = 100 Punkte.  
Mai 2023 = 107.2 Punkte.

August 2025 = 108.6 Punkte:

$$\frac{135 \text{ m}^2 \text{ à Fr. } 140.00 \text{ m}^2 / \text{Jahr} \times 108.6}{107.2} = \text{Fr. } 19'000.00 \text{ (gerundet)}$$

- 2) Durchschnittswert der Abrechnungsperioden 2022/23 – 2023/24 – 2024/25.

## 6. Ansprechpartner

Ansprechpartner aufseiten der Auftragnehmerin ist Georg Dinkel, Im Kleinholz 57, 4600 Olten, Telefon 079 313 58 91.

## 7. Finanzierung

Um die Finanzierung der Leistungen ist die Auftragnehmerin besorgt.

## 8. Auflösung der Vereinbarung

Die Leistungsvereinbarung kann von jeder Partei mit einer Frist von sechs Monaten jeweils per Ende Monat aufgelöst werden. In gegenseitigem Einverständnis ist sie jederzeit abänderbar.

## 9. Reporting

Während der Vertragsdauer erstattet die Auftragnehmerin jährlich per 31.12. schriftlich Bericht mit folgendem Inhalt:

- qualitative Angaben zu den Zielwerten gemäss Ziff. 4;
- eine qualitative Beurteilung der durchgeführten Leistungen;
- Tendenzen und Ausblick auf das kommende Jahr

Olten, \_\_\_\_\_

**Namens der Einwohnergemeinde der Stadt Olten**

Stadtpräsident:

  
Thomas Marbet

Leiter Direktion Präsidium:

  
Ramon Christen

Olten, 24. Oktober 2025

**Namens des «Feuerwehvereins Roter Hahn»:**

Die Vereinspräsidentin:

  
Georg Dinkel

Der Aktuar:

  
Fabian Dinkel